

Date التاريخ: Center Name/Code اسم أو رمز الفر

**CIF Opening / Update Agreement** اتفاقية فتح / تحديث ملف عميل

**Basic No :**

Update Info تحديث بيانات رقم الملف Fawri Reg# New CIF عميل جديد

**Customer Details**

بيانات العميل

First Name: الإسم الاول Third Name: الإسم الثالث  
Second Name: الإسم الثاني Family Name: إسم العائلة  
Nationality: Gender:  
Date of Birth: Place of Birth:  
Marital Status: No. of Dependents:

**Local Address**

عنوان السكن

**Employment Details**

بيانات العمل

Building Address: Employer Name:  
Postal Code: Position:  
Street: Street Address:  
District: Area Address:  
City: Postal Code: Work Tel:  
Mobile No: P.O. Box:  
Home Phone: Country:  
City:

**ID Details**

تفاصيل الهوية

Saudi ID Iqama  
Others Passport No:  
ID No: Place of Issue:  
Expiry Date: Date of Issue:  
Place of Issue: Date of Expiry:  
Profession in Iqama: Name as in Passport:

**Address in Home Country**

العنوان في البلد الأم

Residence No: P.O. Box: Postal Code:  
Street: District: City:  
Country: Tel No:

**Account Relationship with other banks**

حسابات في بنوك

**Financial Details**

البيانات المالية

Principal Source of Income:  
Average Monthly Income:  
Additional Source of Income:  
Average Additional Monthly Income:  
Expected Remittance Amount Per Month:  
Expected Number of Transactions Per Month:  
Countries of Customer Transactions:

SMS

EMAIL

Supervisor Approval

اعتماد المشرف

User Signature

توقيع المدخل

Staff ID:

Staff ID:

**اتفاقية فتح / تحديث ملف عميل CIF Opening / Update Agreement**

**Basic No :**

Update Info تحديث بيانات رقم الملف Fawri Reg# New CIF عميل جديد

**Terms & Condition**

**Funds will be transferred by the Bank through Fawri service under the following conditions:**

- 1-The Bank shall open a CIF according to this agreement whereas the transfers are performed regardless of the type of the transfers.
- 2-The Customer undertakes to provide, the Bank, his/her information and the beneficiaries information accurately.
- 3-All Transfers shall be performed in accordance with the policies and the document approved by the Sharia Board of Bank Aljazira .
- 4-The Customer has agreed to provide the Bank with his/her specimen signature. Such specimen(s) shall be lawful and certified for all operations carried out by the Customer pursuant to this Agreement.
- 5-The Bank shall not accept dealing, pursuant to this agreement, with/through any signatory authorized by the Customer.
- 6-Dealing with Bank according to this agreement shall be by the Customer personally.
- 7-The Bank shall not accept sending of any Transfers for any illegal purpose such as sending Transfers to usurious accounts or to the benefit of those promoting or managing gambling games or for the purchase of prohibited commodity. The Bank shall assume no liabilities towards the customer or the others in returning any Transfer of such kinds to the Customer.
- 8-The Bank shall be entitled to collect certain charges from the customer as declared at the Bank's branches or electronics channels or in both, as payment for the Transfers service provided.
- 9-The Bank's record, documents and accents (and other documents generated by the Bank), in respect of this Agreement, shall be deemed correct and shall be a decisive/conclusive evidence in deciding any dispute as between the bank and the customer who agrees not to object /contest decisions/judgment/orders based on such evidence.
- 10-The Terms and Conditions shall apply to Transfers services whether such services were obtained before or after entering this agreement.
- 11-The Customer shall. Keep his/her identification documents valid (ID card, passport, or iqama) and regularly update his/her data and information (every three (3) years as a maximum and immediately present to the Bank on original ID when renewed or updated by any competent authority, or when requested by the bank. should the Customer fail to comply with these requirements, the Bank shall be entitled to block his/her CIF immediately without any prior notice. Closing/holding the CIF shall not abate any claims or fesses due to the bank which the customer shall be bound to pay before closing/holding the CIF.
- 12-The Customer undertakes at all times to notify the Bank in writing of any change(s) in his/her addresses otherwise, the last previous addresses provided by the Customer shall be considered the approved addresses for sending correspondences .
- 13-The Bank shall make every reasonable effort to process the Customer's instructions, neither the Bank nor any of its officers or employees shall be responsible for any loss or damage that may result from or due to executing these institutions, unless such loss or damage proved to be direct result of gross negligence or deliberate wrongful act committed by the Bank.
- 14-The Customer agrees to provide the bank with any information or data requested by the Bank for establishing / amendment the CIF with the Bank and for its review and management.
- 15-The Customer hereby declares that she/he is not legally prohibited from dealing pursuant to this agreement and that all representations, information or data he/she presented or shall represent to the Bank are true based on which this agreement has been executed.
- 16-The Customer hereby claims liability before all competent authorities for the monies he/she provides in dealing with the bank and shall notify such authorities immediately on any suspicious monies or such monies he/she is not entitled to, whether such monies were transferred with or without his/she acknowledged and whether he/she has used it or not, the Customer also declares the such monies came from lawful sources and are free from both forgery and counterfeiting ,the Customer shall have no right of refund or compensation for any bogus or fake monies delivered to the Bank.
- 17-The bank, at its sole discretion ,reserves the right at any times to vary or amend any of these terms and conditions and the practices and charges relating thereto. before any such variation or amendment come into effect, the bank shall notify the Customer of the same through any means, such as through its branches, electronics channels or the customer's latest addresses contained in the bank's records , or in all non objections by the customer to such variations or amendments within 30 days from the notification date , while continuing to deal with the bank, shall be deemed an acceptance by the customer of the variations or amendments, should the customer disagree on such variations or amendments, the customer may request the bank in writing to close his/this CIF. Closing the CIF shall not abate any claims or fesses due to the bank which the customer shall be bound to pay before closing the CIF.
- 18-this agreement shall continue to be valid and effective until the date of termination thereof, if any or shall remain enforceable indefinitely any instructions to close the CIF or cancel this agreement must be delivered to the bank in writing. Closing the CIF or cancel the agreement shall not abate any claims or fees due to the bank which the customer shall be bound to pay before closing the CIF or cancel this agreement.
- 19-in the event that any one or more of the terms and Condition becomes invalid, illegal, or unenforceable for any reason, all other provisions shall remain in full force and enforceable.
- 20-This Agreement has been executed in the Arabic and English languages . the Customer and the Bank agree that the Arabic language shall prevail over the English language in case of conflict.
- 21-This Agreement shall be subject to Saudi laws and regulations and Instuctions issued by SAMA. Those laws, regulations and instructions shall comply with Islamic sharia Principles. Any claim or dispute arises due to the execution or interpretation of these Terms and conditions shall be brought to the competent judicial authority.
- 22-Value Added Tax (VAT) will be levied on remittance transfer fees.
- 23-I do hereby agree that local law and regulations prevents sending money to someone I don't know, whose identity I cannot verify, illegal relation or illegal purposes. (As in TRNYS model).
- 24-I acknowledge that I am the real beneficiary of the membership and have a direct relationship with the beneficiaries of the transfers.

**Declarations:**  
I, the undersigned, hereby declare that I have read and understood the Terms and Conditions of this Agreement and unconditionally and irrevocably agree that the Terms and Conditions shall immediately become effective, enforceable and binding to me, and that all information and data I presented to the Bank, based on which this Agreement has been executed are true and valid. I, the undersigned, hereby declare that I sell abide by the general terms and conditions that may be prescribed by the Bank from time to time in connection with this Agreement or Transfers services as may be amended or varied from time to time. I also hereby declare that the above Terms and Conditions, as may be amended or varied, shall govern this agreement and the relationship between me and the bank.

**الشروط والأحكام**

يتم تحويل الأموال بواسطة بنك الجزيرة عن طريق خدمة فوري وفقا للشروط المبينة أدناه:

- 1 - يقوم البنك بموجب هذه الاتفاقية بفتح ملف بيانات للعميل لدى البنك، وبموجب هذا الملف تم الحولات التي يطلبها العميل بغض النظر عن نوع هذه الحولات .
- 2 - يتعهد العميل بتزويد البنك بكافة بياناته وبيانات المستفيد بكل دقة.
- 3 - جميع الحولات يتم إجراؤها وفقا للضوابط والوثائق المجازة من الهيئة الشرعية لبنك الجزيرة
- 4 - وافق العميل على تزويد البنك بنظام من توقيعه ، وتعد هذه النماذج نظامية ومعتمدة بالنسبة لجميع العمليات التي يجريها العميل بموجب هذه الاتفاقية .
- 5 - لا يقبل البنك التعامل بموجب هذه الاتفاقية مع / بواسطة أي وكيل للعميل .
- 6 - يتم التعامل مع البنك بموجب هذه الاتفاقية من قبل العميل شخصيا .
- 7 - لا يقبل البنك إرسال أية حولات لأي عرض محرر شرعا أو قانونا ، كإرسالها بغرض إصافتها إلى حسابات ربوية أو لصالح من يروج لألعاب الميسر أو من يديرها ، أو بغرض شراء سلعة محرمة شرعا ، ومن ثم لا يتحمل البنك أي مسؤولية في مواجهة العميل أو الغير عند إعادة أي حولات من هذا النوع إلى العميل.
- 8 - يحق للبنك أن يستوفى من العميل رسما معلومات حسب ما يعلن عنه في فروع البنك أو فوائه الإلكترونية أو فيهما ما وذلك مقابل خدمة الحولات المتاحة
- 9 - تعد سجلات ومستندات البنك وحساباته) أو أية مستندات أخرى يصدرها البنك (بخصوص هذه الاتفاقية صحيحة وملزمة للعميل وإثباتا قاطعا يعتمد عليها بالحكم في أي خلافات بين البنك والعميل ، ولا يحق للعميل الاعتراض على الأحكام/القرارات/الأوامر المبنية على هذه البنية عليها .
- 10 - تنطبق هذه الشروط والأحكام على العميل وعلى خدمات الحولات ، سواء تم الحصول على هذه الخدمات بتاريخ سابق أو لاحق لتاريخ هذه الاتفاقية .
- 11 - يلتزم العميل بإبلاغ إبنات هويته ساري المفعول) البطاقة الشخصية ، الجواز ، أو الإقامة (وبالإفهام تحديث بياناته ومعلوماته بصفة دورية ، كل ثلاث سنوات بحد أقصى ، و أن يقدم فورا نسخة أصلية من إثباته هويته بعد تحديثها لدى تحديثها لدى الجهات المختصة ، أو عند طلب البنك لها) إثبات الهوية (لمطابقتها ، وسوف يقوم البنك بدون أي إشعار مسبق بتجميد/إفقال ملف بيانات العميل فورا إذا لم يلتزم العميل بهذه المتطلبات ، ولن يترتب على تجميد /إفقال ملف بيانات العميل إنقضاء أو مطالبات أو رسوم مستحقة للبنك يكون العميل ملزما بها قبل إفقال ملف بيانات العميل .
- 12 - يلتزم العميل في جميع الأوقات بإشعار البنك خطيا عن أي تغيير في عناونه ، وإلا فإن آخر عناونه السابقة التي تم تزويد البنك بها ساعد هي العناوين المعتمدة للمراسلات.
- 13 - يلتزم البنك بهذا الجهد المعتاد لتنفيذ تعليمات العميل ، ولا يتحمل البنك ، أو أي من المسئولين أو الموظفين في أي خسارة أو ضرر ناشئ عن تنفيذ هذه التعليمات ، إلا في حال كانت هذه الخسارة أو الضرر نتيجة مباشرة لتفدي المتعمد أو الأهمال الفاحش من جانب البنك.
- 14 - وافق العميل على تزويد البنك بأي معلومات أو بيانات يطلبها البنك لتأسيس ملف بيانات للعميل لدى البنك، وكذلك إن طلبها البنك لأعمال المراجعة والإدارة.
- 15 - يقر العميل بأنه غير ممنوع شرعا أو نظاما من التعامل بموجب هذه الاتفاقية . وكذلك بأن جميع المعلومات أو البيانات التي قدمها أو يلتزم بتقديمها للبنك صحيحة وعلى ضوءها تم إبرام هذه الاتفاقية.
- 16 - يقر العميل بمسئوليته عن النقد من طرفه في تعامله مع البنك أما أمام الجهات المختصة كافة ، ويلتزم كذلك بإبلاغ تلك الجهات عن أية نفود مشكوك بها أو ليست من حقه وذلك فور علمه بذلك ن سواء كانت هذه النفود المقدمة من العميل قد تم تحويلها بعمله أو بدون علمه ، و سواء تصرف فيها فيما بعد أو لم يتصرف فيها . كما يقر العميل بأن النفود المقدمة من طرفه هي نفود ناجحة عن نشاطات مشروعة وسالمة من التزوير والتزييف ، كما يقر العميل بأنه لا حق له في استرداد أية أموال مزورة أو مزيفة تم تسليمها للبنك أو التحويل عنها .
- 17- يحتفظ البنك بحقه ، وفقا لسلطته المطلقة وفي جميع الأوقات ، بأن يغير أو يعدل ايا من هذه الشروط أو الأحكام ، بطريقة تقديمه للخدمات ، وأيضا الرسوم المحددة لتقديم خدمة الحولات ، وسوف يقوم البنك قبل بدو سريان تلك التعديلات أو التغييرات بإشعار العميل بتلك التعديلات أو التغييرات وذلك يافق وسيلة إشعار معتمدة لدى البنك عن طريق فروع البنك أو فوائه الإلكترونية أو إلى آخر عنوان للعميل يكون مدرجا في سجلات البنك أو بومر جميعا . وبعد عدم إعتراض العميل على تلك التعديلات والتغييرات خلال ثلاثون (30) يوما من تاريخ الإشعار ، واستمرار العميل في التعامل مع البنك قبولا منه بها . وللعلم في حالة عدم موافقته على تلك التعديلات أو التغييرات أن يطلب من البنك خطيا إفقال ملف بيانات العميل ، ولن يترتب على إفقال ملف بيانات العميل إنقضاء أي مطالبات أو رسوم مستحقة للبنك يكون العميل ملزما بها قبل إفقال ملف بيانات العميل.
- 18 - تكون هذه الاتفاقية سارية المفعول حتى تاريخ انتهائها إن وجد ، أو تكون مفتوحة المدة ، وتعليمات من العميل لإفقال ملف بيانات العميل أو إلغاء هذه الاتفاقية يجب أن تسلم للبنك خطيا ، ولن يترتب على إفقال ملف بيانات العميل أو إلغاء هذه الاتفاقية إنقضاء أي مطالبات أو رسوم مستحقة للبنك يكون العميل ملزما بها قبل إفقال ملف بيانات العميل أو إلغاء هذه الاتفاقية .
- 19 - في حالة بطلان أي شرط أو حكم) أو أكثر (من هذه الشروط والأحكام أو أصبح غير قانوني أو غير واجب التنفيذ لأي سبب من الأسباب فإن بقية الشروط والأحكام ستظل سارية المفعول وواجبة التنفيذ.
- 20 - أبرمت هذه الاتفاقية باللغتين العربية والإنجليزية ، وإذا وجد تعارض بين النص العربي والنص الإنجليزي ، يوافق كل من العميل والبنك على أن يكون النص العربي هو النص المعتمد في تفسير هذه الاتفاقية وتنفيذها .
- 21 - تخضع هذه الاتفاقية للنظمة واللوائح المعمول بها في المملكة العربية السعودية والتعليمات الصادرة من مؤسسة النقد العربي السعودي بما لا يخالف أحكام الشريعة الإسلامية. أي خلاف أو نزاع ينشأ بسبب تنفيذ أو تفسير هذه الشروط والأحكام يحال إلى الجهة القضائية المختصة.
- 22 - تخضع رسوم التحويل لضريبة القيمة المضافة

إقرارات:

أقر أنا الموقع أدناه بأنني قرأت وفهمت أحكام وشروط هذه الاتفاقية، وأنى أوافق بدون قيد أو شرط وبدون رجوع أو إلقاء بأن هذه الأحكام والشروط سوف تنسري وتطبق في الحال وتكون ملزمة لي . وأن جميع المعلومات والبيانات التي قمتها للبنك صحيحة وعلى ضوءها تم إبرام هذه الاتفاقية . أقر أنا الموقع أدناه ، بأن التزم بالأحكام والشروط العامة التي يصدرها البنك من وقت لآخر فيما يصل بهذه الاتفاقية أو بخدمات الحولات ، وذلك حسبما يتم تعديلها أو الإضافة إليها أو تغييرها من وقت لآخر ، كما أقر بموجب هذا أن الأحكام والشروط الواردة أعلاه وتعدلاتها اللاحقة سوف تحكم هذه الاتفاقية وتطبق مع البنك.  
أقر بأنني على علم بأن أنظمة المملكة العربية السعودية تمنع تحويل الأموال دون معرفتي بالمستفيد (المحول إليه) أو دون علاقة نظامية تربطني بالمستفيد أو دون عرض مشروع.  
أقر بأنني المستفيد الحقي من العضوية ولاني علاقة مباشرة مع المستفيدين من عمليات التحويل.

Supervisor Approval اعتماد المشرف Staff ID:	User Signature توقيع المدخل Staff ID:	Customer Signature توقيع العميل
---	---	------------------------------------